

# OPEN MEDIA HUB

Supporting media professionals across the EU Neighbourhood area

<b>STORY NAME:</b>	Afghani activist in Moldova		
<b>COPYRIGHT HOLDER:</b>	Leonid Melnic / OPEN Media Hub		
<b>COPYRIGHT NOTICE:</b>	Ownership of content belongs to Leonid Melnic / OPEN Media Hub		
<b>USAGE TERMS:</b>	Share & Adapt - Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) <a href="https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/">https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/</a>		
<b>EDITOR'S NOTES:</b>	N/A		
<b>SOURCE:</b>	Telefilm Chisinau <a href="https://www.youtube.com/channel/UCSNB57PQrvjZNzLLzqx517A">https://www.youtube.com/channel/UCSNB57PQrvjZNzLLzqx517A</a> <b>Open Media Hub</b> – <a href="http://www.openmediahub.com">http://www.openmediahub.com</a> <i>"This production was supported by OPEN Media Hub with funds provided by the European Union"</i>		
<b>LANGUAGE:</b>	Russian/Romanian	<b>DURATION:</b>	00:12:30
<b>JOURNALIST:</b>	Leonid Melnic	<b>EMAIL:</b>	leonidmoraru@yahoo.com
<b>SLUGLINE:</b>	Refugees, tolerance, immigrants, culture and religious diversity		
<b>HEADLINE:</b>	An immigrant from Afghanistan managed to find his way in Moldova and now is helping his peers in the refugee status determination process and integration into Moldovan society.		
<b>DATELINE:</b>	Chisinau, Moldova - 15/05/2019		
<b>SCRIPT:</b>	<p>00:00:02 --&gt; 00:00:04 Interview – Djavid Paknehad About discrimination, yes?</p> <p>00:00:04--&gt; 00:00:05 Of course, it is everywhere.</p> <p>00:00:05 --&gt; 00:00:08 Maybe in my historic homeland too.</p> <p>00:00:08 --&gt; 00:00:11 Of course, everyone will prefer an Afghan than some foreigner.</p> <p>00:00:11 --&gt; 00:00:16</p>		

But I have always tried so that I would personally be competitive.

00:00:16 --> 00:00:19

I always wanted to show that I'm better.

00:00:19 --> 00:00:23

I never thought why he lives better than me.

00:00:23 --> 00:00:25

No. I tried to be better than him.

00:00:25--> 00:00:27

I tried to be like him.

00:00:27--> 00:00:30 Title

Djavid Paknehad, always one step ahead.

00:00:36--> 00:00:40

I came to study in the Republic of Moldova in 1984.

00:00:40 --> 00:00:43

It still was Soviet Union back then.

00:00:43 --> 00:00:45

Six years I studied at a university.

00:00:45 --> 00:00:50

I graduated from the veterinary faculty, back then it still was an agricultural institute.

00:00:50 --> 00:00:54

The fate was that I got married to a citizen of the Republic of Moldova

00:00:56 --> 00:00:56

after graduating from the fourth year.

00:00:56--> 00:00:57

We had a child.

00:00:57--> 00:01:02

I really hoped that after graduation,  
together with my family,

00:01:02--> 00:01:04

I would go to my historical homeland.

00:01:04 --> 00:01:06

But something didn't work.

00:01:07--> 00:01:10

We were saying that we'll leave in six months,  
in six months we will go and stayed until today.

00:01:11--> 00:01:14 Interview – Interview – Ecaterina, Djavid's wife

So, what do we start with? With bohemian or ...?

00:01:14 --> 00:01:17 Interview – Djavid Paknehad

I'm cooking bamia, you - pilaf.

00:01:17 --> 00:01:19 Interview Ecaterina, Djavid's wife

Cristina, after that you wash the tomatoes...

00:01:19 --> 00:01:24

The wedding was in Cornesti,  
according to the Moldovan traditions,

00:01:24 --> 00:01:29

but we invited many students and friends  
from his town.

00:01:29 --> 00:01:32

There were many, they came with two autobuses.

00:01:32 --> 00:01:35

The wedding was according to the Moldovan traditions,

00:01:35 --> 00:01:40

but something from their traditions  
during the wedding still took place.

00:01:40 --> 00:01:44

Here, the first dance of the bride  
and groom opens the wedding,

00:01:44--> 00:01:46

maybe it was not the first one,  
but it was a dance.

00:01:46 --> 00:01:49

Then, according to their tradition,

00:01:49--> 00:01:53

they make a circle and the bride and groom  
are invited to dance there the circle.

00:01:53 --> 00:01:57

It was Afghan music in the background...  
we danced.

00:01:57--> 00:02:01

They're throwing money like that...  
you know...

00:02:01--> 00:02:05

they throw money to you and wish you  
good luck in your life.

00:02:05 --> 00:02:09

There was money all over the place,  
in the whole room,

00:02:09 --> 00:02:15

and the lady who was responsible for the room  
brought a broom and swept them,

00:02:15 --> 00:02:16

and gathered them...

00:02:16 --> 00:02:17 Interview – Djavid Paknehad

It is very interesting.

00:02:17 --> 00:02:22

After many, many years, my mother-in-law,  
God rest her in peace, said to me:

00:02:22--> 00:02:30

everyone in the village told me  
that my daughter is doomed.

00:02:30 --> 00:02:33

They say he will take and sell her  
in Afghanistan.

00:02:33 --> 00:02:35

She said she cried for six months.

00:02:35 --> 00:02:37

Half a year! Can you imagine!

00:02:37--> 00:02:39

I asked her why didn't she tell me this earlier?

00:02:43--> 00:02:45

When I finished my studies, it was in the 90th year,

00:02:45 --> 00:02:48

then the notion of "refugee" in  
the Republic of Moldova did not exist,

00:02:48 --> 00:02:54

and the Soviet Union was on the verge of collapse  
and the republics were just being formed.

00:02:54 --> 00:02:57

I was here with a young wife and a small child.

00:02:57 --> 00:03:02

I could not return home and could not legally stay  
in the Republic of Moldova.

00:03:02 --> 00:03:06

My national passport has expired.  
I could not renew it.

00:03:06 --> 00:03:10

It was very surprising for me when  
I went to the passport office,

00:03:10 --> 00:03:18

and in a threatening way I was told that I have  
three days to extend my national passport,

00:03:18 --> 00:03:20

otherwise they could deport me.

00:03:20 --> 00:03:23

Can you imagine, a young guy who has  
just finished his studies,

00:03:23 --> 00:03:29

with a young wife, a small child that  
was not even a one year old,

00:03:29 --> 00:03:32

and they wanted to send me to a country  
where there is a war?

00:03:32 --> 00:03:43

Can you imagine how after three days I returned to the passport office, I was more dead than alive.

00:03:43 --> 00:03:45

I knew what expects me.

00:03:46 --> 00:03:50

I told them I can't renew my passport...

00:03:52 --> 00:03:56

We want to cook a little plov and a little okra.

00:03:56 --> 00:03:58 Interview Ecaterina, Djavid's wife  
Pilaf without meat.

00:04:00--> 00:04:04

So, we definitely have to add some raisins.

00:04:04--> 00:04:08

My father in law visited us twice.

00:04:08 --> 00:04:14

The first time he came with the intention of taking us back.

00:04:14 --> 00:04:20

I graduated the university, Cristina was already born, I was on maternity leave.

00:04:20--> 00:04:28

Then the second time he came, I left with him in Afghanistan, it was a long journey.

00:04:28--> 00:04:38

At first, I was very excited, but until a moment, when we passed Termes and I saw after 10-20 de km.

00:04:39 --> 00:04:40

- Make some tea.

- Just a moment.

00:04:40 --> 00:04:47

...after about 20 km I started to see  
a burned tank on the right, one on the left,

00:04:47 --> 00:04:54

at every 10-20 km the patrol stopped,  
checked the bus, they were looking everywhere.

00:04:54 --> 00:04:58

When I saw the riffles, that the situation  
is very serious, you know...

00:04:58 --> 00:05:03

when you see something burned here, there...

00:05:04 --> 00:05:09 Interview – Djavid Paknehad

True! It was shocking for me when I first came  
to Tashkent and nobody was shooting there.

00:05:11 --> 00:05:14

And you can walk the streets until  
12 or 1 o'clock in the night.

00:05:14--> 00:05:16

But there, until eight o'clock.

00:05:16 --> 00:05:18

After that, you can see only soldiers.

00:05:20 --> 00:05:25

And here, now, the refugees say that  
we are happy that nobody shoots here,

00:05:26--> 00:05:29



we are happy that our children can go to school  
and to kindergarten!

00:05:31--> 00:05:33

Do you understand?

00:05:33--> 00:05:41

You can appreciate when, God forbid,  
you find yourself in their place.

00:05:54 --> 00:06:01

Since 1999, I have created this organization  
called "Relief Center for Refugees".

00:06:01 --> 00:06:06

From the first day we were partners of  
the UN Office for Refugees in the Republic of Moldova

00:06:06 --> 00:06:11

and officially we have been partners  
and still are today a partner

00:06:11 --> 00:06:14

of the Bureau of Migration and Asylum  
since 2003.

00:06:14 --> 00:06:16

Actually, time has changed drastically.

00:06:16 --> 00:06:24

My graduation coincided with the decline of  
one system and the transition to the new system.

00:06:25 --> 00:06:26

It was very difficult.

00:06:26 --> 00:06:31

Then there was no UN agency, no one dealt

with the problems of asylum, you know?

00:06:31 --> 00:06:36

I faced the authorities alone.

00:06:36 --> 00:06:40

I will either be deported or I will stay here legally.

00:06:40--> 00:06:43

And now I am, let's say we are.

00:06:43--> 00:06:48 in the classroom

This is a shirt with...

00:06:50--> 00:06:53

... Skirt.

00:06:54 --> 00:06:56

This is a skirt...

00:06:56 --> 00:07:05

A newspaper, a magazine, an..... a glove...

00:07:05 --> 00:07:11 Interview – Djavid Paknehad

Our task is to help them so that they at least  
at some level know the state language.

00:07:11 --> 00:07:17

Subsequently, we, as the postulate says,  
instead of fish,

00:07:17 --> 00:07:19

we want to give them a fishing rod  
so that they would fish.

00:07:19 --> 00:07:24

In addition, we want them to know about the culture  
and traditions of the Republic of Moldova.

00:07:24 --> 00:07:26

This is very important.

00:07:26 --> 00:07:31

Because our traditions and culture in  
Afghanistan, Syria, Iraq are a bit different

00:07:31 --> 00:07:36

and if I don't know the rules, the laws  
of the Republic of Moldova,

00:07:36 --> 00:07:39

I can quickly get into an unpleasant situation.

00:07:39 --> 00:07:43

We try to help them so that they understand  
a little about the laws of the Republic of Moldova,

00:07:44--> 00:07:46

about culture, about religion...

00:07:46 --> 00:07:52

For example, we celebrate holidays such as Martisor,  
Easter or Christmas, or Muslim holidays.

00:07:52--> 00:07:55

The problems appear when  
there is no communication.

00:07:55--> 00:08:00

When we don't talk, you look at me somehow weird,  
I look strange at you,

00:08:00 --> 00:08:06

and a third person will create some  
kind of conflict between us,

00:08:06--> 00:08:08

and there might be a big conflict...

00:08:08--> 00:08:13

No... let's organize Muslim holidays together,  
Christian holidays together ... what's the problem?

00:08:15--> 00:08:20 Interview Ecaterina, Djavid's wife

There must be a consensus and there must be  
some understanding on different dimensions.

00:08:20--> 00:08:24

It is obvious that he came from another culture,  
from another country,

00:08:25 --> 00:08:28

but also the religions were different.

00:08:28 --> 00:08:32

When we were young, in the Soviet times,  
when we met,

00:08:32,960 --> 00:08:38

the youngsters didn't care about this, and we  
were not the ones going to the church

00:08:38--> 00:08:40

or thinking about it.

00:08:40--> 00:08:47

Here we have an understanding,  
he goes to the mosque,

00:08:47--> 00:08:50

we go to the church during  
the big religious holidays,

00:08:50--> 00:08:54

like Easter, and on other days.

00:08:54 --> 00:09:00

I try to respect the fasting as much as possible and my health allows it.

00:09:00 --> 00:09:08

We had discussions, obviously, and we concluded that we will celebrate their religious

00:09:08--> 00:09:13

and our common holidays, inviting friends of both religions,

00:09:14--> 00:09:17

perhaps even of other religions, we had a lot of guests in our house...

00:09:17 --> 00:09:22 Interview – Djavid Paknehad

It's not fair when we say that this is my religion and that's his religion...

00:09:22 --> 00:09:24

That's our religion!

00:09:24--> 00:09:30

We respect the religion of different people.

00:09:30 --> 00:09:34

It matters who you are... not where you come from,

00:09:35 --> 00:09:36

what religion do you have, what color do you have.

00:09:36 --> 00:09:38

This is not important.

00:09:38 --> 00:09:40 Interview – Cristina, daughter

I am on the both sides.

00:09:40 --> 00:09:44

I never say that I am only  
a Moldavian or just an Afghan.

00:09:44 --> 00:09:52

I feel when the blood rises, pulses, then  
the Afghan character comes out a bit.

00:09:52 --> 00:09:58

Indeed, I love gold, I love oriental music,  
I like oriental dances,

00:09:58 --> 00:10:03

but I have been doing popular Moldovan  
dances for 10 years.

00:10:03 --> 00:10:08

It was always one and the other.  
I identify myself with the both sides.

00:10:11 --> 00:10:15

Let's go...

00:10:23--> 00:10:27 Interview – Djavid Paknehad

Until 2011, the cult of Islam was not registered  
in Moldova.

00:10:27 --> 00:10:34

As a Muslim, when I went to Friday prayers,  
the law enforcement agencies knew who I was,

00:10:34--> 00:10:37

they knew that I was a citizen  
of the Republic of Moldova,

00:10:37--> 00:10:39

but still they checked my documents,

00:10:39--> 00:10:45

believe me, sometimes in an offensive manner,  
they wrote the data of my documents in some papers

00:10:45 --> 00:10:48

and it offended and humiliated me a little...

00:10:48 --> 00:10:52

But in 2011 the law was already passed on the cult of Islam,

00:10:52 --> 00:10:55

we already have a place where we can pray....

00:10:55--> 00:10:58

It is a clean, neat and cozy place,  
but it is not a mosque.

00:11:07--> 00:11:10

For us it is important that there is a place  
and no one bothers us,

00:11:10 --> 00:11:13

we do not oppress anyone,  
this is important...

00:11:30--> 00:11:33

Before that, we didn't have a graveyard -  
now we have a graveyard...

00:11:33 --> 00:11:37

For us, for the Muslims, it is very important  
to be separately...

00:11:38 --> 00:11:41

	<p>to respect the rituals.</p> <p>00:11:41 --&gt; 00:11:43 Thank God we have it now...</p> <p>00:11:46 --&gt; 00:11:51 I appreciate and respect the traditions of the Republic of Moldova and,</p> <p>00:11:51 --&gt; 00:11:54 in return, I also expect respect from the community.</p> <p>00:11:54 --&gt; 00:11:58 Nobody tells me why you are a Muslim, why you go to the mosque,</p> <p>00:11:58 --&gt; 00:12:03 why do I celebrate Muslim holidays ... and if no one says that to me - that's already good.</p> <p>00:12:16 --&gt; 00:12:21 I really hope that I am a successful person.</p> <p>00:12:21--&gt; 00:12:23 I am a successful person in my work,</p> <p>00:12:23 --&gt; 00:12:28 because I understand what difficulties and pain these people have.</p>
<b>SHOTLIST:</b>	We use wide shot, full shot, medium shot, close-up, follow up...
<b>SCRIPT:</b> (Original language)	<p>00:00:02 --&gt; 00:00:04 Interview – Djavid Paknehad О дискриминации, да!</p> <p>00:00:04--&gt; 00:00:05</p>



Конечно оно везде есть.

00:00:05 --> 00:00:08

Может в моей исторической родине тоже есть.

00:00:08 --> 00:00:11

Конечно все будут предпочитать афганца  
чем какого-то иностранца.

00:00:11 --> 00:00:16

Но я всегда старался чтоб я лично  
был конкурентно способным..

00:00:16 --> 00:00:19

Я всегда хотел показать что я лучше.

00:00:19 --> 00:00:23

Я никогда не думал почему он живет лучше чем я.

00:00:23 --> 00:00:25

Нет. Я старался быть лучше чем он.

00:00:25--> 00:00:27

Я старался быть как он.

00:00:27--> 00:00:30 Title

Djavid Paknehad, mereu cu un pas înainte.

00:00:36--> 00:00:40

Я в 1984 году приехал на учебу  
в Республику Молдова

00:00:40 --> 00:00:43

Тогда еще был Советский Союз.

00:00:43 --> 00:00:45

Шесть лет я учился в высшее  
учебное заведение.

00:00:45 --> 00:00:50

Я закончил ветеринарный факультет,  
тогда еще был институт сельского хозяйства.

00:00:50 --> 00:00:54

Так судьба сложилась что я женился  
после окончания четвертого курса

00:00:56 --> 00:00:56

на гражданке Республики Молдова.

00:00:56--> 00:00:57

Появился ребенок.

00:00:57--> 00:01:02

Я очень надеялся что после окончания учебы,  
вместе с семьей,

00:01:02--> 00:01:04

поеду в свою историческую родину.

00:01:04 --> 00:01:06

Но что-то не получалось.

00:01:07--> 00:01:10

Все говорили через полгода, через полгода  
мы поедem и так остался до сегодняшнего дня.

00:01:11--> 00:01:14 Interview – Interview – Ecaterina, Djavid's wife

Aşa, cu ce începem? Cu bomia sau..?

00:01:14 --> 00:01:17 Interview – Djavid Paknehad

Eu pregătesc bamia, tu - pilaf.

00:01:17 --> 00:01:19 Interview Ecaterina, Djavid's wife

Cristina, după asta tu speli roşiile...

00:01:19 --> 00:01:24

Am făcut nunta la noi, la Cornești,  
după tradițiile moldovenești,

00:01:24 --> 00:01:29

dar au fost invitați foarte mulți studenți, prieteni,  
chiar din orașul de unde este el de baștină.

00:01:29 --> 00:01:32

Au venit mulți, chiar vreo două autocare.

00:01:32 --> 00:01:35

Nunta a fost după tradițiile moldovenești,

00:01:35 --> 00:01:40

dar ceva și din tradițiile lor  
pe parcursul nunții tot s-a realizat.

00:01:40 --> 00:01:44

La noi dansul mirelui și al miresei deschide nunta,

00:01:44--> 00:01:46

poate atunci nu a fost chiar primul, dar o fost.

00:01:46 --> 00:01:49

Apoi, la dâșii fac un cerc,

00:01:49--> 00:01:53

iar mirile și mireasa sunt invitați să danseze acolo în cerc.

00:01:53 --> 00:01:57

După muzica lor afganeză a fost... noi am dansat.

00:01:57--> 00:02:01

Ei bani aruncă așa... din cap așa știți...

00:02:01--> 00:02:05

te spală-n bani și-ți urează baftă-n toată viața.

00:02:05 --> 00:02:09

Ei erau înșirați peste tot,

00:02:09 --> 00:02:15

încât nu puteai să mergi în toată sala și doamna care era responsabilă de sală a adus o mătură

00:02:15 --> 00:02:16

și-i mătura, și-i strângea...

00:02:16 --> 00:02:17 Interview – Djavid Paknehad

Это очень интересно.

00:02:17 --> 00:02:22

Спустя много-много лет, царство ей небесное, моя тёща говорит:

00:02:22--> 00:02:30

Джавид, когда моя дочка вышла замуж за тебя мне все в селе говорили что все, твоей дочке хана..

00:02:30 --> 00:02:33

Говорят- он отвезет и в Афганистане продаст.

00:02:33 --> 00:02:35

Полгода, она говорит, я плакала..

00:02:35 --> 00:02:37

Полгода! Представляете!

00:02:37--> 00:02:39

Я говорю, почему раньше не сказали?

00:02:43--> 00:02:45

Когда я закончил учебу, это было в 90-ом году,

00:02:45 --> 00:02:48

тогда небыло понятие «беженец»

в Республике Молдова,

00:02:48 --> 00:02:54

а Советский Союз был на грани распада и  
только-только формировались республики..

00:02:54 --> 00:02:57

Я находился здесь, у меня молодая жена  
и маленький ребенок.

00:02:57 --> 00:03:02

Я не мог возвращаться домой и не мог  
легально остаться в Республике Молдова.

00:03:02 --> 00:03:06

А мой национальный паспорт истек.  
Я не мог его продлить.

00:03:06 --> 00:03:10

И для меня было очень удивительно,  
когда я тогда был в паспортный стол

00:03:10 --> 00:03:18

и мне, в такой ультимативной форме, говорили что в течении  
трое суток если я не продлеваю свой национальный паспорт-

00:03:18 --> 00:03:20

они меня могут депортировать.

00:03:20 --> 00:03:23

А вы представляете себя, молодой парень,  
который только что окончил учебу,

00:03:23 --> 00:03:29

имеет молодую жену, маленький ребенок,  
еще годика не было ребенку

00:03:29 --> 00:03:32

и отправлять меня в страну где идет война?

00:03:32 --> 00:03:43

Вы представляете как через трое суток я возвращался  
обратно в паспортный стол, я почти был полумертвый.

00:03:43 --> 00:03:45

Я знал что грозит мне.

00:03:46 --> 00:03:50

Я сказал что не могу продлить свой паспорт...

00:03:52 --> 00:03:56

Мы хотим готовить немножко плова и немножко бамия.

00:03:56 --> 00:03:58 Interview Ecaterina, Djavid's wife

Pilaf fără carne.

00:04:00--> 00:04:04

Deci, adăugăm neapărat și niște stafide.

00:04:04--> 00:04:08

Socrul meu a fost de două ori aici la noi.

00:04:08 --> 00:04:14

Prima dată venise cu intenția să ne ia încolo.

00:04:14 --> 00:04:20

Am terminat facultatea, Cristina deja se născuse,  
eu în concediu de maternitate.

00:04:20--> 00:04:28

Apoi a doua oară când a venit, eu am plecat cu el chiar  
în Afganistan, a fost o călătorie lungă.

00:04:28--> 00:04:38

La început eram foarte entuziasmată, dar asta până la un moment,

când am trecut Termezul și am vazut după 10-20 de km.

00:04:39 --> 00:04:40

- Чай поставь.  
- Сейчас.

00:04:40 --> 00:04:47

... după vreo 20 de km am început să văd  
un tanc ars pe dreapta, unul pe stânga,

00:04:47 --> 00:04:54

la fiecare 10-20 de km patrula oprea,  
verifica autobusul, se uitau.

00:04:54 --> 00:04:58

Când am vazut cu automate,  
că chestia e foarte serioasă, știți ...

00:04:58 --> 00:05:03

când am văzut acolo ceva ars, aici delăsat...

00:05:04 --> 00:05:09 Interview – Djavid Paknehad

Правда! Это был шок для меня когда я первый раз  
приехал в Ташкент и там никто не стреляет.

00:05:11 --> 00:05:14

И можно до 12 или часу ночи ходить по улицам.

00:05:14--> 00:05:16

А у нас все до восьми часов.

00:05:16 --> 00:05:18

После никого не видно кроме армии.

00:05:20 --> 00:05:25

Вот и здесь, сейчас, беженцы говорят,  
что мы счастливы что здесь никто не стреляет,

00:05:26--> 00:05:29

мы счастливы что наши дети могут ходит в школу и в садик!

00:05:31--> 00:05:33

Понимаете?

00:05:33--> 00:05:41

Это Вы можете ценить когда, не дай бог, окажитесь на их месте.

00:05:54 --> 00:06:01

С 1999 года я создал эту организацию под названием  
«Центр милосердия для беженцев».

00:06:01 --> 00:06:06

С первого дня мы были партнерами Представительства ООН  
для беженцев в Республике Молдова

00:06:06 --> 00:06:11

и официально мы были партнеры и есть  
до сегодняшнего дня

00:06:11 --> 00:06:14

партнер Бюро миграции и убежища с 2003 года.

00:06:14 --> 00:06:16

На сомом деле, время круто изменилось.

00:06:16 --> 00:06:24

Моё окончание учёбы совпало с упадком  
одной системы и переход к новой системе.

00:06:25 --> 00:06:26

Это было очень сложно.

00:06:26 --> 00:06:31

Тогда не было Агенство ООН, тогда никто  
не занимался проблемами убежества, понимаете?

00:06:31 --> 00:06:36



Я тогда был один на один с властями.

00:06:36 --> 00:06:40

Я или буду департирован, или я буду находиться легально.

00:06:40--> 00:06:43

А сейчас есть, допустим, мы есть.

00:06:43--> 00:06:48 in the classroom

Aceasta este o cămașă cu...

00:06:50--> 00:06:53

... Fustă.

00:06:54 --> 00:06:56

Aceasta este o fustă...

00:06:56 --> 00:07:05

Un ziar, o revistă, un..... o mânășă...

00:07:05 --> 00:07:11 Interview – Djavid Paknehad

Наша задача, помочь им чтоб они хоть на како-то уровне знали государственный язык.

00:07:11 --> 00:07:17

В последствии мы, как говорит тот постулат, мы хотим вместо рыбы,

00:07:17 --> 00:07:19

дать им удочку, чтоб они сами ловили рыбу.

00:07:19 --> 00:07:24

По-мимо того, мы хотим чтоб они знали про культуру и традиции Республики Молдова.

00:07:24 --> 00:07:26

Это очень важно.

00:07:26 --> 00:07:31

Потому что у нас в Афганистане, в Сирии, в Ираке  
немножко другие традиции и культура,

00:07:31 --> 00:07:36

но я если не знаю правила,  
законы Республики Молдова,

00:07:36 --> 00:07:39

могу быстро попасть в неприятную ситуацию.

00:07:39 --> 00:07:43

Мы стараемся помочь им чтоб они понимали  
немножко про законы Республики Молдова,

00:07:44--> 00:07:46

про культуру, про религию...

00:07:46 --> 00:07:52

Мы, например, делаем такие мероприятия как Мэрцишор, или Пасха,  
или Рождество, или мусульманские праздники.

00:07:52--> 00:07:55

Проблема когда отсутствует общение.

00:07:55--> 00:08:00

Когда мы с Вами не разговариваем,  
Вы смотрите на меня как-то страново-то,

00:08:00 --> 00:08:06

я на Вас страновато, и еще третий будет  
создовать между нами какие-то конфликты,,

00:08:06--> 00:08:08

у нас будет очень большая ссора...

00:08:08--> 00:08:13

Нет... давайте вместе организуем мусульманские праздники,

вместе организуем христианские праздники... в чем проблема?

00:08:15--> 00:08:20 Interview Ecaterina, Djavid's wife

Trebuie să existe un consens și trebuie să existe niște înțelegeri pe diferite dimensiuni.

00:08:20--> 00:08:24

Este clar că el a venit din altă cultură, din altă țară,

00:08:25 --> 00:08:28

dar și religiile erau diferite.

00:08:28 --> 00:08:32

Dar atunci când noi eram tineri,  
pe timpurile sovietice când ne-am întâlnit,

00:08:32,960 --> 00:08:38

tinerii prea puțin atrăgeau atenție la acest lucru  
și nu eram noi cei care mergeam la biserică

00:08:38--> 00:08:40

sau ne gândeam la lucrurile acestea.

00:08:40--> 00:08:47

Aici noi avem o înțelegere, el merge la moscheie,

00:08:47--> 00:08:50

noi când sunt sărbătorile mari și la sfințit pasca

00:08:50--> 00:08:54

la Paște și în alte zile,

00:08:54 --> 00:09:00

mă strădui să respect posturile atât cât este posibil  
și permite sănătatea.

00:09:00 --> 00:09:08

Evident că discuții au fost și noi am ajuns la concluzia

că noi o să sărbătorim sărbătorile lor religioase

00:09:08--> 00:09:13

și ale noastre în comun, invitând prieteni de ambele religii,

00:09:14--> 00:09:17

poate chiar și de alte religii, pentru că în casa noastră  
numai cine nu a fost...

00:09:17 --> 00:09:22 Interview – Djavid Paknehad

Nu este corect când noi vorbim că asta-i religia mea,  
asta-i religia lui...

00:09:22 --> 00:09:24

Asta-i religia noastră!

00:09:24--> 00:09:30

Și noi respectăm religia diferiților oameni.

00:09:30 --> 00:09:34

Asta-i important, cine sunteți...  
nu din ce țară veniți,

00:09:35 --> 00:09:36

ce religie aveți, ce culoare aveți.

00:09:36 --> 00:09:38

Aceasta nu-i important.

00:09:38 --> 00:09:40 Interview – Cristina, daughter

Eu sunt și așa și așa.

00:09:40 --> 00:09:44

Nu sunt momente când eu spun că sunt  
doar moldoveancă sau doar afgancă,

00:09:44 --> 00:09:52

adică chiar simt când sângele se ridică, pulsează,

atunci un pic iese caracterul afgan.

00:09:52 --> 00:09:58

Într-adevăr, îmi place aurul, îmi place muzica orientală,  
îmi plac dansurile orientale,

00:09:58 --> 00:10:03

dar m-am ocupat 10 ani cu dansuri populare moldovenești.

00:10:03 --> 00:10:08

În permanență la mine a fost și una și alta.  
Mă identific și cu o parte și cu cealaltă.

00:10:11 --> 00:10:15

Să mergem...

00:10:23--> 00:10:27 Interview – Djavid Paknehad

До 2011 года у нас в Молдавии не был зарегистрирован культ ислама.

00:10:27 --> 00:10:34

Я как мусульманин, когда ходил на пятничные молитвы,  
правоохранительные органы прекрасно знали кто я такой,

00:10:34--> 00:10:37

они прекрасно знали что я гражданин Республике Молдова,

00:10:37--> 00:10:39

но все равно они проверяли мои документы,

00:10:39--> 00:10:45

поверьте мне, иногда в оскорбительной форме,  
они писали данные моих документов в какие-то бумаги

00:10:45 --> 00:10:48

и меня это немножко оскорбляло и унижало...

00:10:48 --> 00:10:52

Но в 2011 году уже закон приняли о культе ислама,

00:10:52 --> 00:10:55

у нас уже есть местечко где мы можем молиться...

00:10:55--> 00:10:58

Это чистое, аккуратное место, уютно, но это не мечеть.

00:11:07--> 00:11:10

Для нас важно что место есть, никто нам не мешает,

00:11:10 --> 00:11:13

мы никого не притесняем,  
вот это важно...

00:11:30--> 00:11:33

До этого у нас небыло кладбища –  
сейчас у нас есть кладбище...

00:11:33 --> 00:11:37

Для нас, для мусульман это очень важно  
чтоб мы были отдельно...

00:11:38 --> 00:11:41

чтоб соблюдать ритуалы.

00:11:41 --> 00:11:43

Слава богу у нас сейчас это есть...

00:11:46 --> 00:11:51

Я ценю, уважаю традиции Республике Молдова

00:11:51 --> 00:11:54

и в замен я тоже жду уважения со стороны общества.

00:11:54 --> 00:11:58

Никто мне не говорит почему ты мусульманин,  
почему ты ходишь в мечеть,

	<p>00:11:58 --&gt; 00:12:03</p> <p>почему ты мусульманские праздники празднуешь... и если мне никто это не говорит – это уже хорошо.</p> <p>00:12:16 --&gt; 00:12:21</p> <p>Я очень надеюсь что я успешный человек.</p> <p>00:12:21--&gt; 00:12:23</p> <p>Я успешный человек в своей деятельности,</p> <p>00:12:23 --&gt; 00:12:28</p> <p>потому что я понимаю какие трудности и какая боль есть у этих людей.</p>
<b>CAMERA OPERATOR:</b>	Denis Chicu
<b>VIDEO EDITOR:</b>	Leonid Melnic
<b>MUSIC RIGHTS:</b> (If applicable)	